

WERTINGER NACHT

goes

LAS VEGAS

Freitag,
17. November 2017
ab 17.00 Uhr

WERTINGEN



*Die Wertinger-Nacht-Beilage vom 14. November 2017
ist eine Verlagsbeilage der Wertinger Zeitung, Teilausgaben der Augsburgers Allgemeine Land Nord, Donau-Zeitung & Donauwoerther Zeitung.*



Musik, Zauberei, Tanz, Ausstellungen, Führungen, Vorführungen und mehr.

Willkommen zur Wertinger Nacht



„Wertingen bietet mehr“

Grußwort von Bürgermeister Willy Lehmeier

Liebe Gäste,

begeben Sie sich in diesem Jahr als Besucher der „10. Wertinger Nacht“ auf eine Reise nach „Viva Las Vegas“. Ich lade Sie herzlich ein, sich auf einen spannenden Trip in das amerikanische Flair der schwäbischen Erlebnismetropole „Las Wertingen“ zu be-

geben. Tauchen Sie ein in die farbenfrohe Welt der Casinos und lassen Sie sich von Shows begeistern. Denn wie auch in Las Vegas gilt in der Wertinger Nacht das Motto „We love to entertain you“. Mit Straßenkünstlern, Tanz- und Showeinlagen wie auch einem mysteriösen Stargast, der einer Limousine entsteigen wird, ist bestens für Ihre Unterhaltung gesorgt. Erkunden Sie unsere Museen, die in dieser Nacht geöffnet haben, um in das damalige Geschehen der 50er Jahre sowie die Einflüsse der „Amis“ auf unser Städtle und die Umgebung einzutauchen oder echte amerikanische Raritäten wie Juke Boxes und vieles mehr zu entdecken. Lassen Sie sich von einer Modenschau begeistern oder von Magiern verzaubern. Was bei einer amerikanischen Nacht natürlich nicht fehlen darf, sind Cocktails, welche Sie in einer eleganten Casino-Atmosphäre genießen können.

Bei diesem vielseitigen Pro-

gramm bleibt Ihnen natürlich immer noch Zeit für einen einfachen Gang durch die Geschäfte und das in schillernden Farben erstrahlende Städtle. Genießen Sie einen schönen Abend in „Viva Las Wertingen“.

„Wie auch in Las Vegas gilt in Wertingen das Motto ‘We love to entertain you’.“

Bürgermeister Willy Lehmeier

Wertingen bietet mehr! Und ich darf Sie mit Ihrer Familie und Ihren Freunden gerne zu unserem Event unter dem Motto „Wertinger Nacht goes Las Vegas“ einladen. Zusammen mit der Wirtschaftsvereinigung und dem örtlichen Einzelhandel freue ich mich, Sie im schönen Wertingen zu begrüßen.

Willy Lehmeier
1. Bürgermeister

Wertingen bietet mehr – besuchen Sie uns bei der Wertinger Nacht!

- **Jugendhaus** – Casino-Nacht
- **Heimatmuseum** – Nachtführungen mit Schwerpunkt auf die Zeit während und nach der amerikanischen Besatzung
- **Radiomuseum** – echte amerikanische Jukeboxes & das Flair der Bars in den 50er-Jahren
- **Artothek** – Exponate von den 50er-Jahren bis jetzt



Wertingens Bürgermeister Willy Lehmeier.
Foto: Stadt

Unser Las Vegas-Nacht-Angebot

10%* % % % %
auf Alles!

**Winterstiefel
in großer
Auswahl!**

* Bezogen auf die UVP des Herstellers.
Nur gültig am Fr., 17.11. ab 17 Uhr

Schuhhaus
Lorenz
... aus Tradition seit 1913

Hauptstraße 5, 86637 Wertingen, ☎ (08272) 2210



Foto: germanopoli, Fotolia.com

Parkmöglichkeiten

Die zehnte Wertinger Nacht am Freitag, 17. November, hat natürlich auch Auswirkungen auf den Verkehr. Für Autofahrer wird die Innenstadt bereits ab 14.30 Uhr bis etwa 24 Uhr gesperrt. Einzelne Parkplatzzonen im Gebiet der Innenstadt sind wegen nötiger Auf- und Abbauarbeiten am Freitag bereits ab 8 Uhr beziehungsweise Donnerstag ab 18 Uhr gesperrt. Bitte die Beschilderung beachten. Die Parkplätze vor dem Amtsgericht sind ab 12 Uhr gesperrt. Dennoch gibt es viele (teilweise mit Parkscheibe kostenlose) Parkmöglichkeiten wie etwa den Parkplatz am Thürheimer Tor, den Laugnaparkplatz, den Parkplatz an der Stadtmühle oder die Stellplätze am Juze. Die Stadt bittet um Verständnis für diese unvermeidlichen Beeinträchtigungen. pm,rs

Preis-Hammer zur Wertinger Las Vegas-Nacht

Gültig vom 13.-18.11.2017 Solange der Vorrat reicht

1,11 €

0,33 l-Flasche, zzgl. Pfand

DESPERADOS
Tequila flavoured Beer



MORAW
Getränkecenter

Moraw Getränkecenter – Gottmannshofer Straße 9 – 86637 Wertingen
Tel. 08272/6299 | Fax 08272/993854 | info@moraw-getraenke.de | www.moraw-getraenke.de

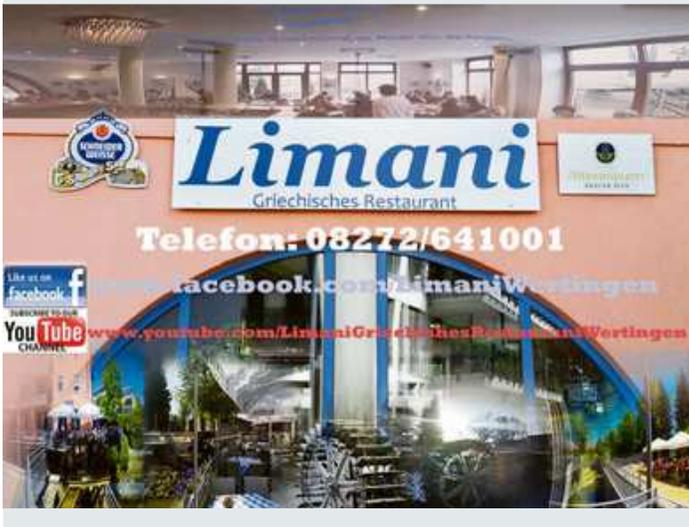
Mode- & Jeansshop

89407 Dillingen • Kapuzinerstr. 21 • Telefon 09071/7947675

86637 Wertingen • Schulstraße 6 • Telefon 08272/4418

10 % Rabatt auf ALLES!

Ausgenommen bereits reduzierte Ware!
**Gültig ab sofort bis zur Wertinger Nacht
am 17. November 2017.**





Die Mitglieder vom Wertinger Jugendhaus bieten in Bauchläden typisch amerikanische Hot Dogs an.

Foto: k2photostudio, Fotolia.com

Schlemmen im „American Style“

Burger und Co. bei der Wertinger Nacht

Verhungern muss während der Wertinger Nacht wirklich niemand. Typisch amerikanisch werden mit der „Donut Factory“ und „Lumi Smoker“ zwei Food Trucks zu Gast sein. Außerdem gibt es Burger, Hot Dogs, einen Potatoe Stand, sowie die Klassiker Crêpes, Bratwurst und Schoko-Früchte.

weda

IMPRESSUM

„Wertinger Nacht!“ ist eine Sonderbeilage der Wertinger Zeitung, Donau Zeitung, Donauwörther Zeitung und Augsburg Land, vom 14. November 2017, sowie im Internet unter www.wertingerzeitung.de | Verlagsleiter: Andreas Schmutterer | Verantwortlich für Text: Redaktionsbüro Schwaben GbR (LtG. Helmut Bissinger) | Verantwortlich für Anzeigen: Matthias Schmid (Regionalverlagsleiter), Corinna Schäferling (Verkaufsleiterin), Alexander Hosp | Redaktion und Produktion: Daniel Weigl | Titelgestaltung: WV Wertingen | Veranstalter: Stadt Wertingen |

Zocken Sie den Konle ab!

Würfeln Sie bei der Wertinger Nacht und erhalten Sie bis zu

12 % Rabatt auf Ihren Einkauf*

* nicht auf bereits reduzierte Ware



Konle Laufgut®

GUTE SCHUHE · GESUNDE FÜSSE

Hauptstraße 15
86637 Wertingen
Telefon 082 72/23 54

www.laufgut-konle.de

Herzliche Einladung zur

WERTINGER Las-Vegas-Nacht

ChangeMe!



Versuchen Sie Ihr Glück und drehen Sie Ihren Preis am Glücksrad.

changeme-brille.de

Hauptstraße 13
86637 Wertingen
Telefon 08272/2482
www.kolb-wertingen.de
www.trauringe-wertingen.de



Wertinger „Las-Vegas-Nacht“-Karte



- | | | |
|---|--|--|
| 1 Radiomuseum | 11 St. Martin Kirche | 22 Bioladen Natur Pur |
| 2 Schloss, Heimatmuseum | 12 Müller Markt | 23 Filmtheater |
| 3 Artothek,
Amtsgerichtsgebäude | 13 Fitness & More | 24 Modehaus Schneider (2) |
| 4 Kinderkarussell | 14 Coiffure Velley | 25 Deko & Design Dierks |
| 5 US Cars, Amtsgericht | 15 Baur Optik | 26 EP Artinger |
| 6 Mode & Jeansshop | 16 Schuhhaus Lorenz | 27 Froschkönig |
| 7 Top Cos Parfümerie | 17 Uhren – Schmuck Hirn | 28 Fotogruppe Blickwinkel
(bei Flachenecker) |
| 8 Friseur Dunkl | 18 Weltladen | 29 Nostalgie |
| 9 Gerblinger Buchhandlung | 19 Optik – Uhren – Schmuck Kolb | 30 Optik Dworschak |
| 10 Marien-Apotheke | 20 Schuhhaus Konle | 31 Mode – Jeans Bartsch |
| | 21 Modehaus Schneider (1) | 32 Jugendhaus |

W E L C O M E

TO

WERTINGEN



seit 1988
seit 1988
seit 1988
seit 1988

Marien-Apotheke

Josef Stuhler




**17. 11., ab 18 Uhr
GESUNDHEITS-Drinks
GRATIS!**
Heiße Zitrone & Heißer Winterapfel
zur Stärkung Ihrer Abwehrkräfte!



**Danke für Ihre Spenden zu
Gunsten von Kartei der Not**

Josef Stuhler
Apotheker
Marktplatz 15
86637 Wertingen
Telefon: 0 82 72 / 20 68
Telefax: 0 82 72 / 47 53
mail@marien-apotheke-stuhler.de
www.marien-apotheke-stuhler.de

Allianz



Viel Spaß auf der
**Wertinger
Nacht.**

**UNSER SERVICE IST
IHR VORTEIL!**

Einen Schaden regeln wir
schnell und direkt.
Wir sind für Sie da, wenn
es darauf ankommt.



Breindl – Stöckle – Weindel OHG

Generalvertretung der Allianz
Industriestraße 2, 86637 Wertingen
agentur.bsw@allianz.de
www.allianz-bsw-ohg.de

Tel. 0 82 72.64 35 00

Besuchen Sie uns
auf Facebook!

Allianz



Versuchen Sie
Ihr Glück im
BAUR PALACE
mit
BAUR OPTIK
und
buttinette

RAUMAUSSTATTER
Deko & Design DIERKS



Augsburger Straße 1
86637 Wertingen
Tel. 08272/640542
Fax 08272/609339
www.deko-dierks.de
info@deko-dierks.de

- Bodenbeläge
- Gardinen
- Sonnenschutz
- Insektenschutz
- Polsterarbeiten
- Textilreinigung (Annahmestelle)

Wertinger Las-Vegas-Nacht

Freitag, 17.11.2017

18-20 Uhr: Ballonkünstler & Stelzenläufer
21 Uhr: Licht- & Feuershow



Schneider
Modehäuser Wertingen

Spiele zwischen „Amis“ and „Krauts“

Wertinger Vergangenheit war ausschlaggebend für das Motto



Einmalig: Der Blick auf den berühmten Las Vegas Strip im Bundesstaat Nevada. Foto: f11photo, Fotolia.com

Die Organisatoren der Wertinger Nacht haben sich in diesem Jahr das Motto „Wertinger Nacht goes Las Vegas“ ausgesucht. Und das nicht ohne Grund, denn Wertingen hat eine amerikanische Vergangenheit.

Nach dem Ende des Zweiten Weltkrieges betrieben die amerikanischen Besatzungstruppen in Wertingen ein Mi-

litärcasino, das auch der ortsansässigen Jugend zugänglich war. Ursprünglich nur zur Truppenerheiterung im Gebäude der „Alten Kinderschule“ veranstalteten die Amerikaner Dance-Shows, Glücksspiel und Juke-Box-Abende. Man tanzte zu den Klängen von Elvis, den Andrew-Sisters und Glenn Miller. Die Soldaten sollten so, fern der Heimat,

Unterhaltung erfahren wie in den USA. In Anlehnung an diesen ersten Austausch zwischen „Amis“ und „Krauts“ entschied sich das Organisationsgremium der Wertinger Nacht für das diesjährige Motto. „Wertinger Nacht goes Las Vegas“ soll an diese Zeit des friedlichen Miteinanders bei Spiel und Musik im Städtle erinnern. pm, weda

Infos zu Las Vegas

- Las Vegas liegt im Süden des Bundesstaates Nevada mitten in der Mojave Wüste
- Mit circa einer Millionen Einwohnern (inklusive North Las Vegas und Henderson) ist sie die größte Stadt in Nevada
- Las Vegas ist eine der am meisten besuchten Städte der Welt. Fast 43 Millionen Besucher kamen im Jahr 2016 nach Las Vegas und gaben

dort 35,5 Milliarden Dollar (30 Milliarden Euro) aus.

- Das Glücksspiel hat Las Vegas groß gemacht und den Mythos der glitzernden Metropole in der Wüste von Nevada begründet. Mehrere Dutzend Casinos und Resorts gibt es allein am berühmten 6,5 Kilometerlangen Las Vegas Strip, dem nachts durch seine gigantischen Neonreklamen erleuchteten Herzen der Stadt.



Werben mit Erfolg

Unsere Mediaberatung umfasst:

Idee, Konzeption und Gestaltung Ihrer Werbewünsche | Ausarbeiten von Mediaplänen | Kampagnenplanung | Realisierung von Sonderwerbformen | Werbung im Internet | Cross-Media-Planung | Beilagenstreuung und vieles mehr...

- Ihr Ansprechpartner:
Alexander Hosp
- Telefon [0 82 72] 99 43-24
- Telefax [0 82 72] 99 43-32
- anzeigen@wertinger-zeitung.de



Alles was uns bewegt

Welcome to fabulous Wertingen

Stars, Shows und Entertainment – alles bei der Wertinger Nacht

Was kommt einem beim Stichwort Las Vegas in den Kopf? Natürlich Casinos, Glückspiel, Stars, Elvis und beeindruckende Shows. Das und noch viel mehr können alle Besucher bei der diesjährigen Wertinger Nacht am Freitag, 17. November, von 17 bis 23 Uhr, auch im Städtle erleben. Die Stadt Wertingen und die Wirtschaftsvereinigung Wertingen (WV) haben sich als Gastgeber wieder ein buntes Rahmenprogramm rund um das Motto „Wertinger Nacht goes Las Vegas“ einfallen lassen. An insgesamt 32 Stationen ist in der gesamten Innenstadt einiges geboten.

In der Modeboutique Nostalgie in der Augsburgsberger Straße findet beispielsweise eine Modenschau mit viel Glitzer und Glamour statt. Hier präsentieren die Models französische und italienische Mode. „Zocken Konle“ heißt es im Laden von Laufgut Konle. Bei einem Würfel-Spiel können tolle Rabatte erwürfelt werden. Spannende Spiele gibt es auch bei der Casino-Nacht im Jugendhaus. Vor allem für die jüngeren Besucher der Wertinger Nacht ist hier einiges geboten. Das Wertinger Kino bietet in Zusammenarbeit mit dem Jugendhaus eine Kindervorstellung sowie Kinderbetreuung an. Später wird ein Themenfilm zum Motto Las Vegas gezeigt. Vor dem Schloss ist zudem ein Kinderkarussell aufgebaut. Spektakulär wird es vor dem Modehaus Schneider. Von 18 bis 20 Uhr knotet der Ballonkünstler

Stefino auf Stelzen Latexballons und lustige Figuren. Ab 21 Uhr jongliert Stefino bei seiner 23-minütigen Licht- und Feuershow mit Leuchtbällen, Fackeln, Feuerstäben und vielem mehr. Die Mitglieder von „Fitness and More“ präsentieren Jumping Fitness und Breakletics in der Nähe des Marienbrunnens. Im Bistro „Natur Pur“ spielt Roland Hiller alias „Lande“ seine größten Hits. Als Kontrast zum Trubel in der Innenstadt bietet die Stadtkapelle ab 18 Uhr ein Konzert in der Stadtpfarrkirche an. Auch das Radiomuseum in der Schulstraße hat während der Wertinger Nacht geöffnet und begleitet alle Besucher mit Klängen von Elvis und Bill Haley aus einer amerikanischen Seeburg Trashcan Juke Box von 1948. Also auf zur Wertinger Nacht – es gibt einiges zu entdecken. weda

Stefino auf Stelzen Latexballons und lustige Figuren. Ab 21 Uhr jongliert Stefino bei seiner 23-minütigen Licht- und Feuershow mit Leuchtbällen, Fackeln, Feuerstäben und vielem mehr.

Die Mitglieder von „Fitness and More“ präsentieren Jumping Fitness und Breakletics in der Nähe des Marienbrunnens. Im Bistro „Natur Pur“ spielt Roland Hiller alias „Lande“ seine größten Hits. Als Kontrast zum Trubel in der Innenstadt bietet die Stadtkapelle ab 18 Uhr ein Konzert in der Stadtpfarrkirche an. Auch das Radiomuseum in der Schulstraße hat während der Wertinger Nacht geöffnet und begleitet alle Besucher mit Klängen von Elvis und Bill Haley aus einer amerikanischen Seeburg Trashcan Juke Box von 1948. Also auf zur Wertinger Nacht – es gibt einiges zu entdecken. weda

Weitere Infos

zur Wertinger Nacht gibt es unter www.facebook.com/ww.wertingen



Jongleur Stefino zeigt eine spektakuläre Feuershow. Foto: Stefino



Beim Motto „Las Vegas“ ist natürlich das Casino ein beliebter Programmpunkt der teilnehmenden Geschäfte. Foto: lucadp, Fotolia.com

Wir verwöhnen Ihren Gaumen
bei der **Wertinger Nacht**
direkt am Marktplatz.

**Pizzen – Grillspezialitäten
– warme Getränke**

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!



Familie Krebs
Am Judenberg 1 • 86637 Wertingen
Telefon 082 72/99 35-0
Telefax 082 72/99 35-50
E-Mail: info@waldgasthof-krebs.de

www.waldgasthof-krebs.de

**Natur
PUR**
REGIONAL · BIO · LECKER
BIOLADEN & BISTRO

Hauptstraße 21 · 86637 Wertingen
Telefon (082 72) 6 09 52 89
MO, DI, DO, FR 8.00–18.00 Uhr | MI + SA 8.00–14.00 Uhr

WWW.NATUR-PUR-WERTINGEN.BAYERN

• Täglich frisches **BROT** • Regionales **BIOLAND- & DEMETER-GEMÜSE** aus Gundelfingen und Oberndorf • **KARTOFFELN** und **WURSTWAREN** vom Bioland-„Moir“-Hof in Hirblingen • **HONIG, KERZEN & LIKÖR** von der Schmuttertaler Imkerei, Achsheim • **ERDMANDEL- & KOKOS-PRODUKTE** von Erdmarie, Geratshofen • **KAFFEE** aus der Kaffeerösterei Mi Cafecito, Augsburg • **LIMONADE** von Mölle, Nördlingen • Hochwertige **KOSMETIK** u. a. von LOGONA und Martina Gebhardt

Wertinger Nacht

Gemütliche Stunden
bei Kerzenschein,
erlesenen Weinen und
kleinen, feinen Speisen

*Wir bitten um Reservierung
in unserem Café!*

*Madlon Punsch,
Glühwein &
Früchtepunsch*

an unserem Stand
beim Feuertopf

*Riesenauswahl
an Advents-
kalendern*
in unserem Laden

Café Madlon

KONDITIONEIREI SEIT 1861

Hauptstr. 11 · 86637 Wertingen
Telefon (082 72) 23 29

WIR GESTALTEN IHREN GARTENTRAUM!

Allen
Nacht-
schwärmern
viel Spaß auf der
Wertinger
Nacht!

GARTENGESTALTUNG

SHALA



Hirtenbachstr. 2
86637 Wertingen-Bliensbach
Tel.: 082 72 99 49 797
E-Mail: info@shala-gartengestaltung.de
www.shala-gartengestaltung.de

Wir beraten Sie:
am Service-Point in WER-City:
(Laugna Str., neben Isas Café)
Di. 8-12 & Fr. 12-16 Uhr
bzw. nach Vereinbarung

WINTERREIFEN & KOMPLETTRÄDER --- FÜR ALLE ---



**Fragen Sie nach
unserem Angebot!!!**

- Top-Preise für alle Fabrikate –
- Sofortmontage und Wuchten
auf modernsten Geräten –
- Radwechsel preiswert
und schnell –

ESSO Station Reifentechnik

Karl Klein

Augsburger Straße 31 · Wertingen
Telefon 35 55



CASINO ROYALE & Frisurenshow

während der Wertinger Nacht am 17. November



GOLDWELL.



Coiffure
Velly
Professional Team

Inh. Vita Hair GmbH



Der TOP-FRISEUR
für Jung und Alt!

Mo - Do 9 - 18 Uhr Fr 9 - 19 Uhr Sa 8 - 15 Uhr

Telefon (0 82 72) 99 22 89

Hauptstr. 6 WERTINGEN

Wir wünschen eine schöne „Wertinger Nacht“

Eine starke Bank für eine Region

Geschäftsstelle Wertingen, Hauptstr. 41
Telefon 08272 999-200, www.vrbank-hg.de

VR-Bank 
Handels- und Gewerbebank